



12133091001V6

# Elecsys PTH

**cobas**<sup>®</sup>

REF 11972103 122

100

11972103122 V 26  
<http://e-labdoc.roche.com>

## English

### Precautions and warnings

For in vitro diagnostic use.  
Exercise the normal precautions required for handling all laboratory reagents.  
Disposal of all waste material should be in accordance with local guidelines.  
Safety data sheet available for professional user on request.

Avoid foam formation in all reagents and sample types (specimens, calibrators and controls).

### Method Sheet download

The box at the top of this document shows the product code together with the respective document version.

Please go to <http://e-labdoc.roche.com> to download this document.  
The website displays either the version listed here or, if available, any later version that is also valid for this product code. If you have no internet access, please contact your local Roche affiliate to obtain the document free of charge.

## Deutsch

### Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise

In-vitro-Diagnostikum.  
Die beim Umgang mit Laborreagenzien üblichen Vorsichtsmaßnahmen beachten.  
Die Entsorgung aller Abfälle sollte gemäß den lokalen Richtlinien erfolgen.  
Sicherheitsdatenblatt auf Anfrage für berufsmäßige Benutzer erhältlich.  
Schaumbildung bei allen Reagenzien und Probenarten (Proben, Kalibratoren und Kontrollen) vermeiden.

### Download von Methodenblättern

Der eingerahmte Text am Beginn des Dokumentes zeigt den Produkt-Code sowie die dazugehörige Version des Dokumentes.  
Dieses Dokument kann von der folgenden Webseite heruntergeladen werden:  
<http://e-labdoc.roche.com>.  
Die Webseite zeigt die hier referenzierte Version oder aber, falls bereits verfügbar, eine ebenfalls für diesen Produkt-Code gültige höhere Version.  
Sollten Sie keinen Internetzugang haben, erhalten Sie bei Ihrer Roche-Vertretung das Dokument kostenlos.

## Français

### Précautions d'emploi et mises en garde

Pour diagnostic in vitro.  
Observer les précautions habituelles de manipulation en laboratoire.  
L'élimination de tous les déchets doit être effectuée conformément aux dispositions légales.  
Fiche de données de sécurité disponible sur demande pour les professionnels.

Éviter la formation de mousse dans les réactifs et les échantillons de tous types (échantillons de patients, calibrateurs et contrôles).

### Téléchargement de fiches techniques

Le cadre en haut de la page montre le code du produit et la version du document.  
Ce document est téléchargeable sur <http://e-labdoc.roche.com>.  
Le site affiche la version indiquée ci-dessus ou toute autre version ultérieure disponible correspondant au code du produit. Si vous n'avez pas accès à Internet, veuillez contacter le représentant Roche de votre pays. Vous obtiendrez ce document gratuitement.

## Español

### Medidas de precaución y advertencias

Producto sanitario para diagnóstico in vitro.  
Observe las medidas de precaución habituales para la manipulación de reactivos.  
Elimine los residuos según las normas locales vigentes.  
Ficha de datos de seguridad a la disposición del usuario profesional que la solicite.

Evite la formación de espuma en reactivos y muestras de todo tipo (especímenes, calibradores y controles).

### Descargar la metódica

El recuadro en la parte superior de la página indica el código del producto junto con la versión del documento.  
El documento puede descargarse a través de <http://e-labdoc.roche.com>.  
La página web muestra la versión aquí indicada o, en su caso, una versión posterior que corresponde al código del producto. Si no tiene acceso a Internet, contacte con su representante de Roche para recibir un documento gratuito.

## Italiano

### Precauzioni e avvertenze

Per uso diagnostico *in vitro*.  
Osservare le precauzioni normalmente adottate durante la manipolazione dei reagenti di laboratorio.  
Lo smaltimento di tutti i rifiuti deve avvenire secondo le direttive locali.  
Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta per gli utilizzatori professionali.

Evitare la formazione di schiuma in tutti i reattivi e tipi di campione (campioni, calibratori e controlli).

### Scaricamento della metodica

Nel box riportato all'inizio di questo documento è indicato il codice prodotto insieme alla versione della rispettiva metodica.  
Per scaricare tale metodica, andate a <http://e-labdoc.roche.com>.  
Il sito Web indica la versione riportata qui o, se disponibile, una versione più recente, comunque valida per questo codice prodotto. Se non disponete di alcun accesso Internet, rivolgetevi al rappresentante locale di Roche per ottenere il documento gratuitamente.

## Português

### Precauções e avisos

Para utilização em diagnóstico in vitro (IVD).  
Respeite as precauções normais de manuseamento de reagentes laboratoriais.  
Elimine todos os resíduos de acordo com os regulamentos locais.  
Ficha de dados de segurança fornecida a pedido, para uso profissional.  
Evite a formação de espuma em todos os reagentes e tipos de amostras (amostras de pacientes, calibradores e controles).

### Download de folhas de método

A caixa de texto no topo deste documento apresenta-lhe a referência do produto juntamente com a versão do respectivo documento.  
Para obter a versão correspondente da folha de método consulte: <http://e-labdoc.roche.com>.  
O website apresenta a versão indicada neste documento ou, se disponível, qualquer versão posterior também válida para esta referência de produto.  
Caso não disponha de acesso à internet, contacte a organização local Roche para receber o documento em questão sem custos adicionais.

## Dansk

### Forholdsregler og advarsler

Til in vitro-diagnostisk brug.  
Udvis de normale forholdsregler, der kræves ved håndtering af alle laboratoriereagenser.  
Bortskaffelse af alt affaldsmateriale skal ske i overensstemmelse med lokale retningslinjer.  
Sikkerhedsdatablad kan rekvireres.  
Undgå skumdannelse ved alle reagenser og prøvetyper (prøver, kalibratorer og kontroller).

### Downloadning af metodeblade

Feltet øverst på dette dokument angiver katalognummeret samt dokumentets versionsnummer.  
Gå til <http://e-labdoc.roche.com> for at downloade dette dokument.  
Websiden viser enten den version, der er angivet her, eller, hvis de findes, eventuelle senere versioner, som også gælder for dette katalognummer. Hvis du ikke har adgang til internettet, kan du få et gratis eksemplar af dokumentet ved at kontakte det lokale Roche-kontor.



## Svenska

### Försiktighetsåtgärder och varningar

För in vitro-diagnostisk användning.  
Iakttag de normala försiktighetsåtgärder som gäller för all hantering av laboratoriereagens.

Allt avfall ska hanteras enligt lokala riktlinjer.  
Säkerhetsdatablad kan beställas av användare inom professionen.

Undvik skumbildning i alla reagens och provtyper (prover, kalibratorer och kontroller).

### Nedladdning av metodblad

Fältet överst i detta dokument anger katalognumret samt dokumentets versionsnummer.

Gå till <http://e-labdoc.roche.com> för att ladda ner detta dokument.

Webbplatsen visar antingen den version som är angiven här eller, om så finns, eventuella senare versioner som också gäller för detta katalognummer. Om du inte har tillgång till internet kontaktar du ditt lokala Roche-kontor för att kostnadsfritt erhålla ett exemplar av dokumentet.

## Norsk

### Forholdsregler og advarsler

Til in vitro-diagnostisk bruk.

Ta de vanlige forholdsregler som er nødvendig ved håndtering av alle laboratoriereagenser.

Fjerning av alle avfallsmaterialer skal følge lokale retningslinjer.

HMS-Datablad er tilgjengelig på forespørsel.

Unngå skumdannelse i alle reagenser og prøvematerialer (prøver, kalibratorer og kontroller).

### Nedlasting av metodeark

Feltet øverst på dette dokumentet viser katalognummeret samt dokumentets versjonsnummer.

Gå til <http://e-labdoc.roche.com> for å laste ned dette dokumentet.

Websiden viser enten den versjonen som vises her eller, hvis tilgjengelig, eventuelle senere versjoner som også gjelder for dette katalognummeret. Hvis du ikke har tilgang til internett, ta kontakt med Roche for å få dokumentet tilsendt.

## Česky

### Bezpečnostní opatření a varování

Pro diagnostické použití in vitro.

Dodržujte běžná bezpečnostní opatření nutná pro nakládání se všemi reagensy.

Likvidace všech odpadních materiálů musí probíhat v souladu s místními předpisy.

Bezpečnostní listy jsou pro odborné uživatele dostupné na vyžádání.

U všech reagensů a druhů vzorků (vzorky, kalibrátory a kontroly) zabraňte vytvoření pěny.

### Metodický list - stahování

V tomto dokumentu naleznete nahoře v tabulce kód výrobku spolu s příslušnou verzí dokumentu.

Pro stažení tohoto dokumentu navštivte prosím <http://e-labdoc.roche.com>.

Na této stránce naleznete buď verzi zde uvedenou nebo, je-li dostupná, jakoukoliv novější verzi platnou pro tento kód výrobku. Nemáte-li přístup k internetu, kontaktujte pro získání dokumentu zdarma prosím Vaše místní zastoupení Roche.

## Slovensky

### Bezpečnostné opatrenia a upozornenia

Len pre in vitro diagnostické použitie.

Pri práci so všetkými laboratórnymi reagensmi dodržiavajte štandardné bezpečnostné opatrenia.

Likvidácia všetkých odpadových materiálov musí byť v súlade s miestnymi predpismi.

Bezpečnostné listy sú pre odborných používateľov dostupné na požiadanie.

Zamedzte napeneniu všetkých reagensů a vzoriek (vzoriek pacientov, kalibrátorov a kontrol).

### Stiahnutie metodického listu

V rámciku v homej časti tohto dokumentu je uvedený produktový kód spolu s verzou tohto dokumentu.

Tento dokument si môžete stiahnuť z <http://e-labdoc.roche.com>.

Na internetových stránkach nájdete buď tu uvedenú verziu alebo, ak existuje, novšiu verziu, ktorá je taktiež platná pre tento produktový kód. Ak nemáte prístup k internetu, kontaktujte prosím vašu lokálnu pobočku Roche, ktorá vám poskytne tento dokument zadarmo.

## Polski

### Zalecenia i środki ostrożności

Przeznaczone wyłącznie do celów diagnostyki in vitro.

Należy stosować standardowe procedury postępowania z odczynnikami.

Wszelkie odpady należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.

Karta charakterystyki produktu dostępna na życzenie.

Unikać spienienia odczynników i próbek (materiału od pacjentów, kalibratorów i kontroli).

### Załadowanie ulotki metodycznej

Okienko znajdujące się na początku dokumentu pokazuje kod wyrobu włącznie z odpowiadającą wersją.

Aby załadować dokument należy przejść do <http://e-labdoc.roche.com>.

Na stronie internetowej pokazana zostanie albo zamieszczona tutaj wersja, jeśli jest dostępna lub wersja starsza, jeśli jest dla danego dokumentu ważna.

Jeśli użytkownik nie posiada dostępu do internetu, by uzyskać ulotkę bezpłatnie, powinien skontaktować się z filią firmy Roche.

## Magyar

### Óvintézkedések és figyelmeztetések

In vitro diagnosztikai alkalmazásra.

Az összes laboratóriumi reagens kezelése esetén szükséges normál óvintézkedéseket kell foganatosítani.

Az összes keletkező hulladékanyagot a helyi előírásoknak megfelelően kell kezelni.

A biztonsági adatlapot a szakmai felhasználóknak kérésükre megküldik.

Az összes reagens- és mintatípus (betegminták, kalibrátorok és kontrollok) esetén kerülni kell a habképződést.

### Az eljárásleírás letöltése

A termékkódot és a vonatkozó dokumentum verziószámát a jelen dokumentum elején található keret tartalmazza.

A dokumentumot a <http://e-labdoc.roche.com> honlapról lehet letölteni.

A honlapról a megadott verziószámú dokumentumot vagy - ha van ilyen - a megadott kódú termék is érvényes valamelyik későbbi dokumentum-verziót lehet letölteni. Ha nincs internet-hozzáférésük, akkor kérjük, hogy forduljanak a helyi Roche képviselőhöz. Ők ingyenesen megküldik Önöknek a dokumentumot.

## Ελληνικά

### Προφυλάξεις και προειδοποιήσεις

Για in vitro διαγνωστική χρήση.

Να τηρούνται οι συνήθεις προφυλάξεις οι οποίες απαιτούνται κατά τον χειρισμό όλων των εργαστηριακών αντιδραστηρίων.

Η απόρριψη όλων των αποβλήτων θα πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις τοπικές κατευθυντήριες οδηγίες.

Διατίθεται, κατόπιν αιτήσεως, φύλλο δεδομένων ασφάλειας για επαγγελματίες χειριστές.

Αποφύγετε το σχηματισμό αφρού σε όλα τα αντιδραστήρια και τους τύπους δειγμάτων (δείγματα, βαθμονομητές και διαλύματα ελέγχου).

### Λήψη φύλλων μεθόδου

Το πλαίσιο στο επάνω μέρος αυτού του εγγράφου υποδεικνύει τον κωδικό προϊόντος μαζί με την αντίστοιχη έκδοση του εγγράφου.

Για τη λήψη αυτού του εγγράφου μεταβείτε στην ιστοσελίδα:

<http://e-labdoc.roche.com>.

Η ιστοσελίδα εμφανίζει είτε τον αριθμό έκδοσης που παρατίθεται εδώ είτε, εάν είναι διαθέσιμη, οποιαδήποτε μεταγενέστερη έκδοση που ισχύει επίσης για το συγκεκριμένο κωδικό προϊόντος. Σε περίπτωση που δεν διαθέτετε πρόσβαση στο Διαδίκτυο, επικοινωνήστε με την τοπική θυγατρική εταιρεία της Roche για να λάβετε το έγγραφο χωρίς χρέωση.

## Türkçe

### Önlemler ve uyarılar

İn vitro diagnostik kullanım içindir.

Tüm laboratuvar reaktiflerinin kullanılmasında gerekli olan normal önlemleri uygulayın.



Tüm atık malzemelerin atılması yerel yönetmeliklere göre olmalıdır. Talep edildiği takdirde profesyonel kullanıcılara güvenlik veri formu verilebilir. Tüm reaktifler ve numune tiplerinde (örnek, kalibratör ve kontrol) köpük oluşumunu engelleyin.

## Yöntem Sayfası yüklemesi

Bu belgenin üst tarafındaki kutuda ilgili belge sürümünü ile birlikte ürün kodu gösterilir.

Bu belgeyi yüklemek için lütfen <http://e-labdoc.roche.com> adresine gidin. Web sitesinde burada listelenen sürüm görüntülenir veya varsa, yine bu ürün kodu için geçerli sonraki başka bir sürüm görüntülenir. İnternet erişiminiz yoksa, belgeyi ücretsiz temin etmek için lütfen Roche Diagnostik Sis. Tic. A.Ş.'ye başvurun.

## Български

### Предпазни мерки и предупреждения

За ин vitro диагностично приложение. Спазвайте нормалните предпазни мерки, необходими при работа с всички лабораторни реактиви. Изхвърлянето на всички отпадни материали трябва да се извършва в съответствие с местните разпоредби. Налични са листовки с данни за безопасност за професионалните потребители, при поискване.

Да се избягва образуването на пяна във всички видове реактиви и видове проби (проби, калибратори и контроли).

### Сваляне на листовката

Кутията в горната част на този документ показва кода на продукта, заедно със съответната версия на документа. Моля, отидете на <http://e-labdoc.roche.com>, за да свалите този документ. В уебсайта ще видите посочената тук версия или, ако е налична, всяка следваща версия, която също е валидна за кода на този продукт. Ако нямате интернет достъп, моля свържете се с местния клон на Roche, за да получите документа безплатно.

## Eesti keel

### Ettevaatusabinõud ja hoiatused

Kasutamiseks in vitro diagnostikas. Kõigi laborireaktiivide käsitlemisel tuleb rakendada tavapäraseid ettevaatusabinõusid. Kõikide jäätmematerjalide käitlemisel tuleb järgida kohalikke suuniseid. Professiionalsetele kasutajatele on vajadusel kättesaadavad ohutusertifikaadid. Vältige vahu tekkimist kõikide reaktiivide ja proovimaterjali tüüpide puhul (proovid, kalibraatorid ja kontrollid).

### Meetodite lehe allalaadimine

Kast dokumendi ülaosas näitab tootekoodi koos vastava dokumendiversiooniga. Dokumendi allalaadimiseks minge palun aadressile <http://e-labdoc.roche.com>. Veebileht kuvab kas siinloetletud versiooni või võimaluse korral hilisemat versiooni, mis on samuti kehtiv selle tootekoodi jaoks. Internetiühenduse puudumisel palun pöörduge tasuta dokumendi saamiseks Roche piirkondliku esindaja poole.

## Lietuvių

### Atsargumo priemonės ir įspėjimai

Skirta naudoti in vitro diagnostikai. Laikykites įprastų atsargumo priemonių, būtinų dirbant su visais laboratorijos reagentais. Visos atliekos turi būti tvarkomos laikantis vietos reikalavimų. Saugos duomenų lapas pateikiamas profesionaliems naudotojams paprašius. Dirbdami su visų rūšių reagentais ir mėginiais (mėginiais, kalibratoriais ir kontrolinėmis medžiagomis) venkite putų susidarymo.

### Pakuotės lapelio atsisiuntimas

Šio dokumento viršuje yra langelis, kuriame pateikiamas produkto kodas kartu su atitinkamo dokumento versija. Šį dokumentą galite atsisiųsti iš puslapio <http://e-labdoc.roche.com>. Žiniatinklo svetainėje pateikiama ši arba bet kuri vėlesnė versija (jeigu tokia yra), kuri taip pat tinkama šiam produkto kodui. Jei neturite priėjimo prie interneto, dėl nemokamos šio dokumento kopijos kreipkitės į vietinį Roche padalinį.

## Latviešu

### Piesardzības pasākumi un brīdinājumi

Lietošanai in vitro diagnostikā. Ievērojiet standarta piesardzības pasākumus, kas noteikti darbam ar jebkādiem laboratorijas reagentiem. Atbrīvojoties no atkritumiem, jāievēro vietējie noteikumi. Pēc pieprasījuma profesionāliem lietotājiem ir pieejama drošības datu lapa.

Nepieļaujiet putu veidošanos nekāda veida reagentos un paraugos (paraugos, kalibratoros) un kontrolmateriālos).

### Metodes lapas lejupielāde

Rāmītī šī dokumenta augšpusē ir norādīts produkta kods kopā ar attiecīgā dokumenta versiju.

Lai lejupielādētu šo dokumentu, lūdzu, apmeklējiet vietni <http://e-labdoc.roche.com>.

Vietnē ir norādīta šeit redzamā versija vai arī, ja tāda ir pieejama, šim produkta kodam atbilstoša jaunāka versija. Ja jums nav piekļuves internetam, lūdzu, sazinieties ar vietējo Roche filiāli, lai saņemtu dokumentu bez maksas.

## Русский

### Меры предосторожности и предупреждения

Только для in vitro диагностики. Соблюдайте обычные меры предосторожности, необходимые при работе со всеми лабораторными реагентами. Утилизация всех отходов должна осуществляться в соответствии с местными правилами. Паспорт безопасности предоставляется профессиональному пользователю по запросу.

Следует избегать образования пены для любых типов реагентов и проб (образцы, калибраторы и контроли).

### Ссылка для скачивания инструкции

В верхней части этого документа указан код продукта и версия документа.

Чтобы скачать этот документ, перейдите по ссылке <http://e-labdoc.roche.com>.

На веб-сайте вы найдете либо данную версию, либо, по возможности, самую последнюю версию документа, относящегося к указанному коду продукта. Если у вас нет доступа в интернет, обратитесь к ближайшей партнерской компании Roche и получите бесплатную копию документов.

### Symbols / Symbole / Symboles / Símbolos / Simboli / Símbolos / Symboler / Symboler / Symboler / Symboly / Symboly / Symbole / Szimbólumok / Σύμβολα / Semboller / Символи / Sümböolid / Simboliai / Simboli / Символы

Roche Diagnostics uses the following symbols and signs in addition to those listed in the ISO 15223-1 standard (for USA: see <https://usdiagnostics.roche.com> for definition of symbols used): / In Erweiterung zur ISO 15223-1 werden von Roche Diagnostics folgende Symbole und Zeichen verwendet (für USA: Definition der verwendeten Symbole, siehe <https://usdiagnostics.roche.com>): / Roche Diagnostics utilise les signes et les symboles suivants en plus de ceux de la norme ISO 15223-1 (pour les USA: voir <https://usdiagnostics.roche.com> pour la définition des symboles utilisés): / Roche Diagnostics emplea los siguientes símbolos y signos adicionalmente a los indicados en la norma ISO 15223-1 (para los E.E.UU.: consulte <https://usdiagnostics.roche.com> para la definición de los símbolos usados). / Oltre a quelli indicati nello standard ISO 15223-1, Roche Diagnostics impiega i seguenti simboli (per gli USA: per la definizione dei simboli impiegati, vedere <https://usdiagnostics.roche.com>): / A Roche Diagnostics utiliza os seguintes símbolos e sinais além dos listados na norma ISO 15223-1 (nos EUA: visite <https://usdiagnostics.roche.com> para consultar a definição dos símbolos utilizados): / Roche Diagnostics anvender nedenstående tegn og symboler ud over dem, der er angivet i ISO 15223-1-standarden (for USA: se <https://usdiagnostics.roche.com> for definition af de anvendte symboler): / Roche Diagnostics använder följande symboler och tecken utöver de som anges i ISO 15223-1-standarden (för USA: se <https://usdiagnostics.roche.com> för definition av symboler som används): / Roche Diagnostics bruker følgende symboler og tegn i tillegg til de som er listet opp i ISO standarden 15223-1 (for USA: se <https://usdiagnostics.roche.com> for definisjon av brukte symboler): / Roche Diagnostics používá kromě symbolů a znaků uvedených v normě ISO 15223-1 následující znaky (pro USA: pro definici použitých symbolů navštivte stránku <https://usdiagnostics.roche.com>): / Okrem znakov a symbolov uvedených v norme ISO 15223-1 používa Roche Diagnostics aj nasledujúce symboly a znaky (pre USA: pozri <https://usdiagnostics.roche.com> pre definíciu



použitých symbolov: / Oprócz znaków zawartych w standardzie ISO 15223-1 (dla USA definicje używanych symboli, zob.: <https://usdiagnostics.roche.com>), firma Roche Diagnostics używa następujących symboli i znaków: / Az ISO 15223-1 szabványban feltüntetettek kivül a Roche Diagnostics az alábbi szimbólumokat és jelöléseket alkalmazza (USA-felhasználás esetén: az alkalmazott szimbólumok definícióját lásd <https://usdiagnostics.roche.com>): / Η Roche Diagnostics χρησιμοποιεί τα ακόλουθα σύμβολα και σήματα πέραν αυτών που παρατίθενται στο πρότυπο ISO 15223-1 (για τις Η.Π.Α.: βλέπε <https://usdiagnostics.roche.com> για τον ορισμό των συμβόλων που χρησιμοποιούνται): / Roche Diagnostics, ISO 15223-1 standardında listelenenlerin yanı sıra aşağıdaki sembol ve işaretleri kullanmaktadır (ABD için: kullanılan sembollerin açıklaması için bkz. <https://usdiagnostics.roche.com>): / Roche Diagnostics използва следните символи и знаци, освен посочените в ISO 15223-1 стандарт (за САЩ: вижте <https://usdiagnostics.roche.com> за дефиниция на използваните символи): / Roche Diagnostics kasutab järgmisi märke ja sümboleid lisaks loetelule ISO 15223-1 standardis (USAs: kasutatud sümbolite selgitust vt <https://usdiagnostics.roche.com>): / Roche Diagnostics papildomai naudoja šiuos simbolius ir ženklus, be išvardytų standartė ISO 15223-1 (skirta JAV: naudojamų simbolių apibūdinimo ieškokite <https://usdiagnostics.roche.com>): / Papildus standartā ISO 15223-1 norādītajiem Roche Diagnostics izmanto šādus simbolus un apzīmējumus (ASV: izmantoto simbolu skaidrojumu skatīt vietnē <https://usdiagnostics.roche.com>): / В дополнение к перечисленным в стандарте ISO 15223-1, Roche Diagnostics применяет следующие символы и знаки (для США: см. <https://usdiagnostics.roche.com> для определения используемых символов):

## CONTENT

Contents of kit / Inhalt der Packung / Contenu du coffret / Contenido del estuche / Contenuto della confezione / Conteúdo do dispositivo / Indhold i pakning / Innehåll i förpackning / Pakningsinnhold / Obsah soupravy / Obsah súpravy / Zawartość zestawu / A csomag tartalma / Περιεχόμενα του kit / Kit içeriği / Съдържание на кита / Komplekti sisu / Rinkinio turinys / Iepakojuma saturs / Состав набора

## SYSTEM

Analyzers/Instruments on which reagents can be used / Geräte, auf denen die Reagenzien verwendet werden können / Analyseurs/appareils compatibles avec les réactifs / Analizadores/instrumentos adecuados para los reactivos / Analizzatori/strumenti su cui i reagenti possono essere usati / Analisadores/equipamentos em que os reagentes podem ser utilizados / Instrumenter, hvor reagenserne kan anvendes / Analysinstrument på vilka reagensen kan användas / Analyseinstrumenter hvor reagensene kan brukes / Analyzátor/přístroje, na kterých lze reagentie použít / Analyzátor/Přístroje, na kterých môžu byť reagentie použité / Analizatory/aparaty, w których można zastosować odczynniki / Olyan analizátorok/készülékek, amelyekre a reagentek felhasználhatók / Αναλυτές στους οποίους μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα αντιδραστήρια / Reaktiflerin kullanılabileceği analizörler/cihazlar / Αναλυτήρια/αпарати, в които могат да се използват реактивите / Analüsaatorid/aparaadid, millel saab reaktiive kasutada / Analizatoriai/instrumentai, su kuriais gali būti naudojami reagentai / Analizatori/iekārtas, kurās var izmantot reaģentus / Аналитаторы/Приборы, для которых предназначен данный набор реагентов

## REAGENT

Reagent / Reagenz / Réactif / Reactivo / Reattivo / Reagente / Reagens / Reagens / Reagens / Reagentie / Reagentia / Odczynnik / Reagens / Αντιδραστήριο / Reaktiv / Реактив / Reaktiiv / Reagentas / Reagents / Реагент

## CALIBRATOR

Calibrator / Kalibrator / Calibrateur / Calibrador / Calibratore / Calibrador / Kalibrator / Kalibrator / Kalibrator / Kalibrátor / Kalibrátor / Kalibrator / Kalibrátor / Βαθμονομητής / Kalibratör / Калибратор / Kalibraator / Kalibratorius / Kalibrators / Калибратор





Roche Diagnostics GmbH, Sandhofer Strasse 116, D-68305 Mannheim  
www.roche.com



Volume after reconstitution or mixing /  
Volumen nach Rekonstitution oder Mischen /  
Volume après reconstitution ou  
homogénéisation / Volumen tras  
reconstitución o mezcla / Volume dopo  
ricostituzione o mescolamento / Volume após  
reconstituição ou mistura / Mængde efter  
rekonstituering eller blanding / Volym efter  
spädning eller blandning / Volum etter  
rekonstitusjon eller blanding / Objem po  
rekonstituci nebo smíchání / Objem po  
rekonštitúcii alebo zmiešání / Objętość po  
rekonstytucji lub wymieszaniu / Elkészítés  
illetve keverés utáni térfogat / Όγκος μετά την  
αναούσταση ή την ανάμιξη / Sulandırıldıktan  
veya karıştırıldıktan sonraki hacim / Объем  
след разваряне или миксиране / Maht  
pärast lahustamist või segamist / Tūris po  
atskiedimo arba maišymo / Tilpums pēc  
atšķaidīšanas vai samaisīšanas / Объем  
после восстановления или смешивания

GTIN

Global Trade Item Number / Globale  
Artikelnummer GTIN / Code article  
international / Número mundial de artículo  
comercial / Global Trade Item Number /  
Global Trade Item Number / Global Trade  
Item Number / Globalt artikelnummer /  
Artikkelnummer for global handel / Globální  
číslo obchodní položky / Globálne  
identifikačné číslo obchodnej jednotky /  
Globalny handlowy numer elementu / Globális  
Kereskedelmi Áruazonosító Szám / Διεθνής  
Κωδικός Μονάδας Εμπορίας / Küresel Ticari  
Ürün Numarası / Глобален търговски  
артикулен номер / Globaalne kaubaartikli  
number / Visuotinis prekės numeris /  
Globālais tirdzniecības identifikācijas numurs  
/ Международный Торговый  
Идентификационный Номер



UK: +808 100 1920 / IE: +1800 409 564 /  
USA: +1 1800 4282336 / DE: +49 621  
7594747 / AT: +43 1 2778770 / CH: +41  
0800806680 / FR: +33 476763088 / BE: + 2  
247 4516 (NL), +2 247 45 46 (FR) / ES: +34  
900300705 / IT: +39 800 610619 /  
CH: +41 0800806680 / PT: +351 800 202414  
/ DK: +45 70 20 05 05 / SE: +46 8 404 88 70 /  
NO: +47 23 37 33 33 / FI: +358 800 155 655 /  
NL: +31 800 2882882 / SI: +386 0808887 /  
SK: +421 257103680 / PL: +48 224815454 /  
HU: +36 80 200089 / GR: +30 8011161008 /  
TR: +90 800 2113636 / RO: +40 0800030234  
/ EE: +372 6460660 / LT: +370 52526692 /  
LV: +371 67840380 / RU: +8 800 1006896

COBAS, COBAS E and ELECSYS are trademarks of Roche.

All other product names and trademarks are the property of their respective owners.

Additions, deletions or changes are indicated by a change bar in the margin.

© 2019, Roche Diagnostics

